

# Alcatel-Lucent **OmniPCX** Enterprise *Communication Server*



**Alcatel-Lucent IP Touch 4068 Phone**  
**Alcatel-Lucent IP Touch 4038 Phone**  
**Alcatel-Lucent 4039 Digital Phone**



## Introducción

Le agradecemos la confianza que deposita en **Alcatel-Lucent** al haber elegido un teléfono de la gama IP Touch & Digital Phone. Con el teléfono IP Touch & Digital Phone disfrutará de las ventajas de su nuevo diseño ergonómico, que mejora el rendimiento de las comunicaciones.

- Cuenta con una amplia pantalla gráfica que, junto con las teclas y la tecla de navegación, permite configurar y programar el ordenador, además de realizar llamadas,
- un auricular confort: forma ergonómica y zona de sujeción de material flexible,
- teclas audio (escucha ampliada, manos libres, etc.) para facilitarle la vida,
- un teclado alfabético cómodo para llamar a sus interlocutores por su nombre.



## Cómo utilizar esta guía

### • Acciones

-  Descolgar.
-  Colgar.

### • Teclado

-  Teclado digital.
-  Teclado alfabético.
-  Tecla específica del teclado digital.

### • Navegador

-  Desplazar la tecla de navegación hacia arriba, abajo, izquierda o derecha.
-  Permite ascender un nivel (pulsación breve) o regresar a la página de inicio (pulsación prolongada). ; durante una comunicación, permite acceder a las distintas páginas (Menú, Person, etc.) y volver a las pantallas de telefonía.

### • Display y teclas dinámicas

-  Vista parcial del display.
-  Tecla dinámica.

### • Teclas audio

-  Escucha ampliada., manos libres.
-  Ajuste "menos".
-  Ajuste "más".

### • Teclas programables e iconos

-  Tecla de llamada.
-  Icono asociado a una tecla.

### • Otras teclas fijas

-  Tecla fija.
-  Tecla MENU.
-  Tecla de acceso a la mensajería.

### • Otros símbolos utilizados

-  Significa que se puede acceder a la función desde la página Menú.
  -  Significa que se puede acceder a la función desde la página Person.
  -  Significa que se puede acceder a la función desde la página Info.
  -  Significa que la función depende de la programación. Si fuera necesario, consulte con el instalador.
  -  Significa que se puede acceder a la función pulsando una tecla programable (consulte **Programar las teclas de la pantalla Person. o de la caja de extensión.**)
- Iconos pequeños o texto pueden enriquecer estos símbolos.



# Resumen

## Descubrir su teléfono..... p.6

### 1.

## Descripción de las pantallas y del microteléfono Bluetooth® ..... p.7

- 1.1 Pantallas de bienvenida ..... p.7
- 1.2 Pantalla de gestión de llamadas ..... p.8
- 1.3 Pantalla de aplicación ..... p.8
- 1.4 Teléfono IP Touch Bluetooth® Wireless ..... p.9

### 2.

## Efectuar una llamada ..... p.10

- 2.1 Establecer una llamada ..... p.10
- 2.2 Recibir una llamada ..... p.10
- 2.3 Llamar en modo "Manos libres" ..... p.10
- 2.4 Poner el altavoz en el curso de la comunicación (auricular descolgado) ..... p.11
- 2.5 Llamar a su interlocutor por su nombre (directorio de la empresa) ..... p.11
- 2.6 Llamar mediante teclas de llamada programadas ..... p.11
- 2.7 Llamar un número de la marcación abreviada colectiva ..... p.11
- 2.8 Rellamar ..... p.11
- 2.9 Reintentar la llamada que no ha obtenido respuesta ..... p.11
- 2.10 Solicitar una rellamada automática cuando su interlocutor interno está ocupado ..... p.12
- 2.11 Recibir una llamada interna en interfonía ..... p.12
- 2.12 Emitir en multifrecuencias ..... p.12
- 2.13 Aislarse de su interlocutor (secreto) ..... p.12

### 3.

## Durante la conversación ..... p.13

- 3.1 Llamar a un segundo interlocutor durante la conversación ..... p.13
- 3.2 Recibir una segunda llamada durante la conversación ..... p.13
- 3.3 Pasar de un interlocutor a otro (consulta repetida) ..... p.13
- 3.4 Transferir una llamada ..... p.13
- 3.5 Conversar simultáneamente con 2 interlocutores internos y/o externos (conferencia) ..... p.14
- 3.6 Conversar simultáneamente con más de 2 interlocutores ..... p.14
- 3.7 Conferencia informal ..... p.14
- 3.8 Poner a su interlocutor en espera ..... p.14
- 3.9 Poner a su interlocutor externo en espera (retención) ..... p.15
- 3.10 Incluirse en una comunicación interna ..... p.15
- 3.11 Ajustar el nivel sonoro ..... p.16
- 3.12 Señalar las llamadas malévolas ..... p.16

### 4.

## El Espíritu de Empresa..... p.17

- 4.1 Responder al timbre general ..... p.17
- 4.2 Filtrado jefe/secretaría ..... p.17
- 4.3 Capturar una llamada ..... p.17
- 4.4 Teléfonos agrupados ..... p.17
- 4.5 Llamar a un interlocutor interno por su buscapersonas (bip) ..... p.18
- 4.6 Responder al "bip" sonoro de su buscapersonas ..... p.18
- 4.7 Llamar a un interlocutor por su altavoz ..... p.18
- 4.8 Enviar un mensaje escrito a un interlocutor interno ..... p.19
- 4.9 Enviar una copia de un mensaje vocal ..... p.19
- 4.10 Enviar un mensaje vocal a un destinatario/una lista de difusión ..... p.19
- 4.11 Difundir un mensaje en los altavoces de un grupo de teléfonos ..... p.19

### 5.

## Permanecer en contacto ..... p.20

- 5.1 Desviar las llamadas hacia otro número (desvío inmediato) ..... p.20
- 5.2 Desviar sus llamadas hacia su mensajería ..... p.20
- 5.3 A su regreso, consultar su mensajería ..... p.20
- 5.4 Desviar las llamadas a su receptor portátil de buscapersonas ..... p.20
- 5.5 Hacer seguir sus llamadas desde otro teléfono ..... p.20
- 5.6 Efectuar un desvío selectivo ..... p.21
- 5.7 Anular todos los desvíos ..... p.21
- 5.8 Anular un desvío en particular ..... p.21
- 5.9 Desviar las llamadas si está en comunicación (desvío en ocupado) ..... p.21
- 5.10 No ser molestado ..... p.21
- 5.11 Dejar un mensaje de ausencia a sus llamantes internos ..... p.22
- 5.12 Consultar los mensajes escritos dejados en su ausencia ..... p.22

### 6.

## Administrar sus costes ..... p.23

- 6.1 Cargar directamente el coste de sus llamadas en las cuentas cliente ..... p.23
- 6.2 Conocer el coste de una comunicación externa establecida por un usuario interno desde su teléfono ..... p.23

### 7.

## Su teléfono se ajusta a sus necesidades..... p.24

- 7.1 Inicializar su mensajería ..... p.24
- 7.2 Personalizar su mensaje vocal ..... p.24
- 7.3 Modificar la contraseña del equipo ..... p.24
- 7.4 Modificar la contraseña de la mensajería vocal ..... p.24
- 7.5 Ajustar el timbre ..... p.25
- 7.6 Ajustar el contraste de su pantalla ..... p.25
- 7.7 Seleccionar la página de bienvenida ..... p.25
- 7.8 Elegir el idioma ..... p.26
- 7.9 Programar las teclas de la pantalla Person. o de la caja de extensión ..... p.26
- 7.10 Programar las teclas de llamada directa ..... p.26
- 7.11 Borrar una tecla programada ..... p.26
- 7.12 Programar un aviso de cita ..... p.27
- 7.13 Conocer el número de su teléfono ..... p.27
- 7.14 Bloquear / Desbloquear un teléfono ..... p.27
- 7.15 Configurar la toma de audio del teléfono ..... p.27
- 7.16 Llamar al puesto asociado ..... p.27
- 7.17 Desviar las llamadas al número asociado ..... p.28
- 7.18 Modificar el número asociado ..... p.28
- 7.19 La configuración Tándem ..... p.28
- 7.20 Crear, modificar o consultar la lista de interfonía (10 números máx.) ..... p.28
- 7.21 Instalación de un microteléfono Bluetooth® Wireless Technology (configuración) ..... p.28
- 7.22 Utilización del microteléfono Bluetooth® ..... p.29
- 7.23 Instalación de unos cascos Bluetooth® Wireless Technology (sintonización) ..... p.29
- 7.24 Utilización de unos cascos Bluetooth® Wireless Technology ..... p.29
- 7.25 Eliminación de un accesorio (auriculares, microteléfono...) Bluetooth® Wireless Technology ..... p.29

### 8.

## ACD : Puesto de agente/Terminal de supervisor..... p.30

- 8.1 Puesto de agente ..... p.30
- 8.2 Iniciar una sesión de supervisor (LogOn) ..... p.30
- 8.3 Pantalla de bienvenida de la aplicación ACD ..... p.30
- 8.4 Cerrar una sesión de agente (LogOff) ..... p.30
- 8.5 Terminal de supervisor ..... p.31
- 8.6 Iniciar una sesión de supervisor (LogOn) ..... p.31
- 8.7 Grupo de tratamiento- Entrada/salida de un supervisor ..... p.31
- 8.8 Supervisión o aceptación de una petición de asistencia ..... p.31
- 8.9 Cerrar una sesión de supervisor (LogOff) ..... p.31

## Anexo

Escritura de caracteres acentuados o especiales con el teclado del teléfono

## Garantía y cláusulas

# Descubrir su teléfono

**Auricular telefónico** (posibilidad de microteléfono inalámbrico Bluetooth® únicamente con Alcatel-Lucent IP Touch 4068 Phone)

Ajuste de la inclinación de la pantalla

## ■ Piloto luminoso

- Verde intermitente: llamada interna entrante.
- Naranja intermitente: llamada externa entrante.
- Rojo intermitente: llamada prioritaria o alarma.

Toma para la conexión de unos auriculares, de un equipo de manos libres o de un altavoz

Teclado alfabético

## ■ Teclas audio



**Tecla colgar:** para finalizar una llamada.



**Tecla de manos libres/Altavoz:** para efectuar o responder a una llamada sin descolgar.

- Encendida fija, en modo de manos libres o en modo de auriculares (pulsación breve).
- Intermitente, en modo de altavoz (pulsación prolongada).



**Tecla de silencio/interfono**

- En conversación: pulse esta tecla para que el interlocutor no lo oiga cuando hable.
- Teléfono en reposo: pulse esta tecla para responder automáticamente a las llamadas sin descolgar el auricular.



Permite aumentar o reducir el volumen del altavoz, el auricular o el timbre.

## ■ Caja de extensión



El teléfono puede estar equipado con una caja de extensión. Así dispondrá de teclas adicionales configurables como teclas de función, teclas de línea, teclas de llamada, etc. **Para colocar las etiquetas:** tire hacia usted de la lengüeta de soporte de la cubierta de las teclas y levante esta última. Sitúe la etiqueta bajo el bloque de teclas, en el lugar previsto a tal efecto y vuelva a colocar en su sitio la cubierta.

## ■ Display y teclas dinámicas

Incluye varias líneas y páginas que ofrecen datos sobre las comunicaciones y las funciones a las que se accede mediante las 10 teclas asociadas a las líneas de la pantalla.



**Icono de desvío:** al pulsar la tecla asociada a este icono se puede programar o modificar la función de desvío.



**Auriculares conectados.**



**Cita programada.**



**Modo silencioso activado.**



**Teléfono bloqueado.**



**Teclas del visor:** al pulsar una tecla del visor, se activa la función que tiene asociada en la pantalla.

## ■ Navegación



**Tecla de validación:** permite validar las diversas preferencias u opciones que se muestran durante la programación o la configuración.



**Tecla de navegación izquierda-derecha:** permite pasar de una página a otra.



**Tecla de navegación arriba-abajo:** permite recorrer el contenido de una página.



**Tecla de retroceso/salida:** permite ascender un nivel (pulsación breve) o regresar a la página de inicio (pulsación prolongada); durante una comunicación, permite acceder a las diversas páginas de inicio (Menú, Info, etc.) y regresar a las pantallas de telefonía.

## ■ Páginas de inicio



**Página de Menú:** contiene el conjunto de funciones y aplicaciones a las que se puede acceder mediante teclas asociadas a los encabezados.

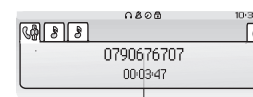
**Página Perso:** contiene teclas de línea y teclas de llamada directa para programar.

**Página Info:** contiene información sobre el teléfono y el estado de las funciones: nombre, número de teléfono, número de mensajes, estado del desvío, recordatorio de citas, etc.

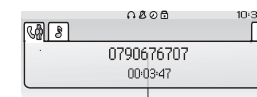
## ■ Presentación de las llamadas



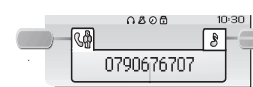
**Llamada entrante.**



**Comunicación en curso.**



**Llamada en espera\*.**



**Comunicación en curso, línea protegida\*Para más detalle, contactar con el administrador de su sistema.**



En caso de que se produzcan dos llamadas simultáneas, es posible pasar de una a otra pulsando las teclas del visor asociadas a cada una de las llamadas.

**Tecla de navegación izquierda-derecha:** permite consultar las llamadas.

## ■ Teclas de función y teclas programables



**Tecla de información:** para obtener información sobre las funciones de la página 'Menú' y para programar las teclas de la página 'Person'.



**Tecla de mensajes para acceder a los diferentes servicios de mensajería**

Si esta tecla parpadea, significa que hay un nuevo mensaje de voz o de texto, o una solicitud de llamada nueva.



**Tecla de rellamada**

- Permite llamar al último número marcado (pulsación breve).
- Volver a llamar a uno de los 8 últimos números (pulsación larga)

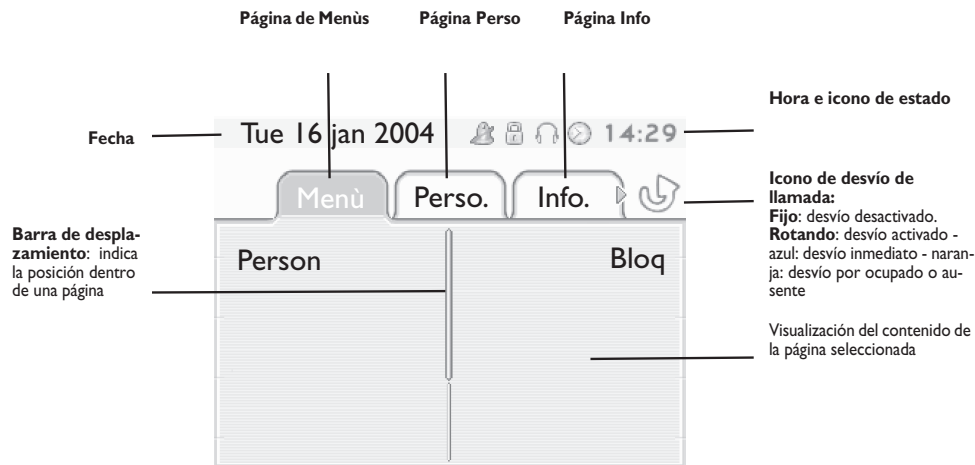


**Tecla programable (Teclas f1 y f2)**

El indicador luminoso se enciende cuando está activada la función asociada a la tecla.

# 1 Descripción de las pantallas y del microteléfono Bluetooth®

## 1.1 Pantallas de bienvenida



- **Página de Menù:** contiene el conjunto de funciones y aplicaciones a las que se puede acceder mediante teclas asociadas a los encabezados. Desde esta página se puede, entre otras cosas, ajustar el timbre y el contraste de la pantalla, programar la hora de una cita, bloquear el teléfono, establecer la página actual como página predeterminada, configurar la mensajería y acceder a funciones telefónicas como la llamada a uno de los 10 últimos números o la captura de llamadas.



- **Página Perso:** contiene teclas de línea y teclas de llamada directa para programar. La tecla de navegación arriba-abajo permite acceder al grupo de teclas de llamada directa (distintas a las que se muestran de forma predeterminada). Las teclas de llamada directa se programan y modifican a través de la tecla Información.



- **Página Info:** contiene información sobre el teléfono y el estado de las funciones: nombre, número de teléfono, número de mensajes, estado del desvío, recordatorio de citas, etc.



**Tecla de navegación izquierda-derecha:** permite pasar de una página a otra.



**Tecla de navegación arriba-abajo:** permite recorrer el contenido de una página.

# Descripción de las pantallas y del microteléfono Bluetooth®

## 1.2 Pantalla de gestión de llamadas



Cada pestaña corresponde a una llamada cuyo estado se representa con el icono apropiado (en curso, en espera, nueva llamada entrante). Durante la comunicación, utilice la tecla de navegación izquierda-derecha para consultar las llamadas en espera o entrante.



Utilice la tecla de navegación arriba-abajo para ver las funciones accesibles. Estas funciones (transferencia, conferencia, etc...) dependen directamente de la llamada consultada. Por ejemplo, la función de transferencia no estará disponible entre una llamada en curso o en espera y una llamada entrante.



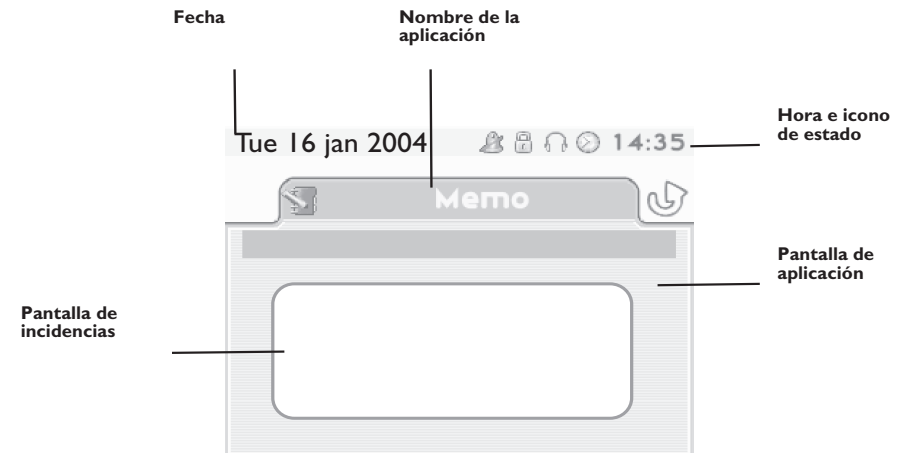
### Tecla de retroceso/salida:

para pasar de una pantalla de llamada a una pantalla de aplicación. Permite, por ejemplo, buscar un número, programar un recordatorio de cita, etc. durante una comunicación.



También se pueden gestionar las llamadas desde la pantalla Person. Durante una comunicación, pulsar la tecla Volver/Salir y abrir la pantalla Person. Las comunicaciones en curso o en espera aparecen en las diferentes teclas de línea. A continuación, podrá hablar con el interlocutor que elija apretando tecla que tenga asociada.

## 1.3 Pantalla de aplicación



- **Pantalla de aplicación:** muestra datos útiles para programar o configurar el teléfono.
- **Pantalla de incidencias:** muestra incidencias relacionadas con la programación o la configuración en curso: confirmación, rechazo, error, etc.

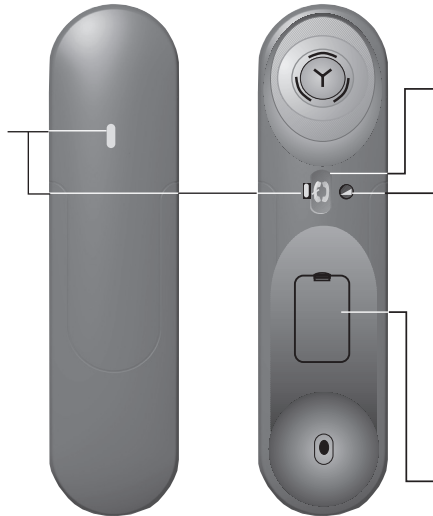


# Descripción de las pantallas y del microteléfono Bluetooth®

1.4

**Teléfono IP Touch Bluetooth® Wireless (Únicamente disponible en terminales Alcatel-Lucent IP Touch 4068 Phone)**

**Piloto luminoso**  
**Verde intermitente:** funcionamiento normal.  
**Verde fijo:** microteléfono en carga.  
**Naranja intermitente:** bajo nivel de carga de la batería o microteléfono fuera de cobertura.  
**Naranja fijo:** funcionamiento defectuoso.



**Teclas Descolgar/Colgar y Volumen/Silencio**

**Descolgar/Colgar:** pulsar esta tecla para contestar o finalizar una llamada

**Volumen/Secreto :**

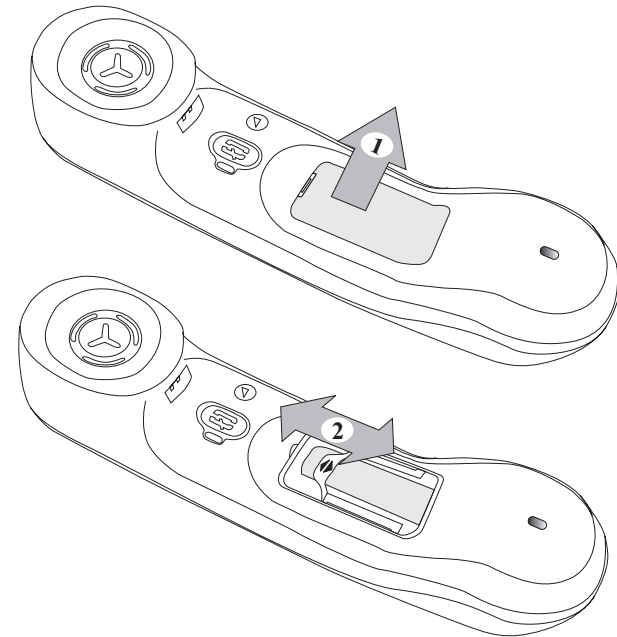
- realizar pulsaciones cortas sucesivas para ajustar el volumen del microteléfono (3 niveles)
- mantener pulsada para que su interlocutor no le oiga cuando hable

**Ubicación de las baterías**



*Si el teléfono Bluetooth® no es necesario que pulse la tecla Descolgar/Colgar para atender o finalizar las llamadas. Sólo tiene que descolgar/colgar el teléfono Bluetooth®.*

- Instalar o sustituir la batería del microteléfono Bluetooth®



- Instalar o sustituir la batería del microteléfono Bluetooth®

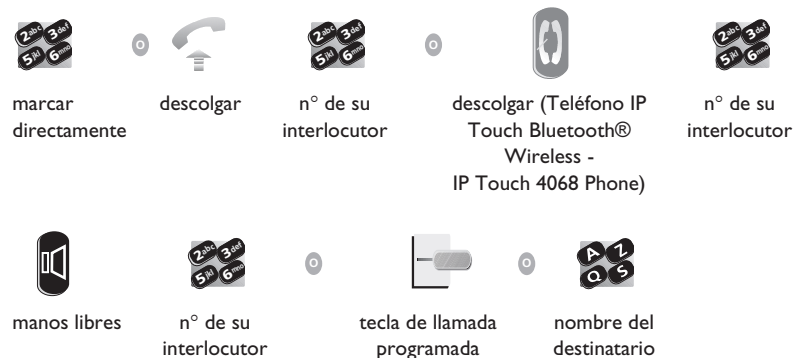
|   |                                                   |
|---|---------------------------------------------------|
| 1 | Levantar el protector de la batería.              |
| 2 | Deslizar la pieza de mantenimiento de la batería. |



*La batería se recarga mientras el microteléfono Bluetooth® está colocado en su base.*

## 2 Efectuar una llamada

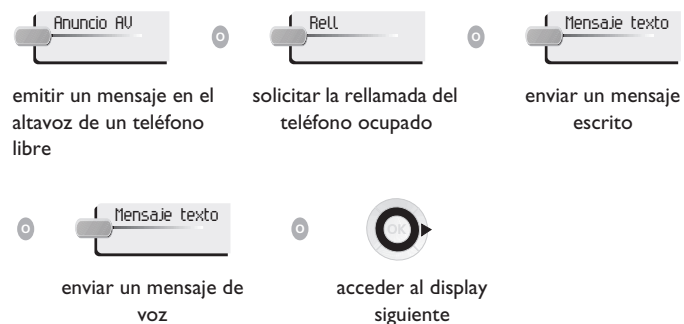
### 2.1 Establecer una llamada



*Para efectuar una llamada al exterior, marcar el número de acceso al exterior antes del número de su interlocutor 0 es el código por defecto para acceder a la red telefónica pública.*

*Para la operadora, marcar el '9' (por defecto).*

- Si el interlocutor interno o externo no responde:

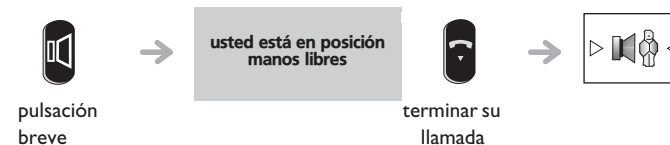


### 2.2 Recibir una llamada



### 2.3 Llamar en modo "Manos libres"

- Teléfono en reposo:



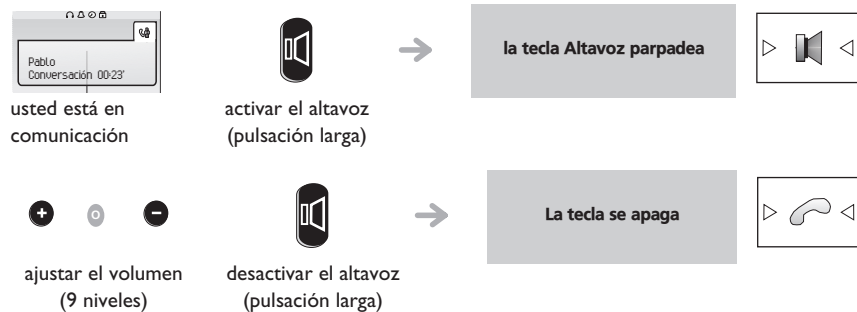
- Durante la comunicación:



*Durante la conversación, puede descolgar su auricular sin interrumpir la llamada.*

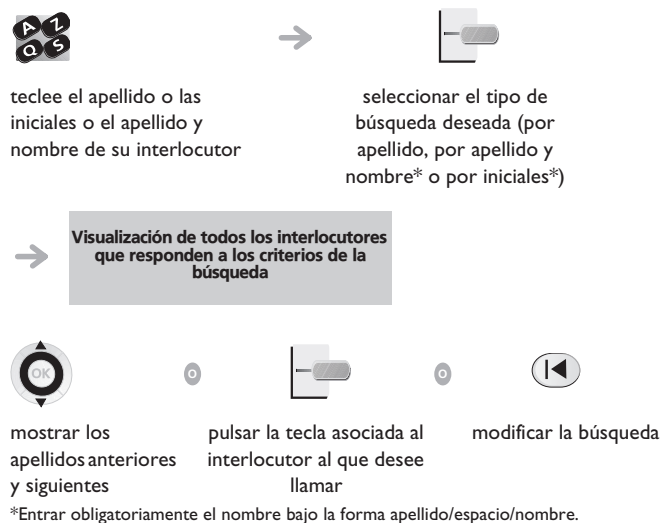
# Efectuar una llamada

## 2.4 Poner el altavoz en el curso de la comunicación (auricular descolgado) - Escucha amplificada



una pulsación corta en la tecla altavoz permite pasar al modo manos libres (piloto encendido fijo).

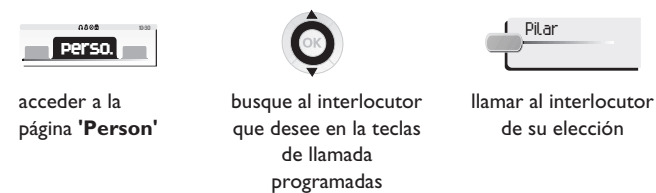
## 2.5 Llamar a su interlocutor por su nombre (directorio de la empresa)



Este tecla permite mostrar enteros los nombres que aparecen truncados.

## 2.6 Llamar mediante teclas de llamada programadas

perso



## 2.7 Llamar un número de la marcación abreviada colectiva

Su teléfono tiene acceso a una marcación abreviada colectiva de números externos programados.



## 2.8 Rellamar

menù



## 2.9 Reintentar la llamada que no ha obtenido respuesta

menù

### • Llamar al último llamante

Re llamada del último llamante



# Efectuar una llamada

## • Lista de las últimas llamadas:



acceda a la página  
'Menù'



seleccionar un  
nombre o un número

## • Borrar la lista de llamadas no contestadas:



acceda a la página  
'Menù'

## 2.10 Solicitar una rellamada automática cuando su interlocutor interno está ocupado



## 2.11 Recibir una llamada interna en interfonía

Usted puede responder sin tener que descolgar. Cuando un interlocutor interno llama, su teléfono suena y usted está conectado directamente en modo manos libres. El display indica la identidad del llamante.

### • Para activar - Teléfono en reposo:



Cuando su interlocutor cuelga, el modo interfonía siempre está activado.

### • Para desactivar - Teléfono en reposo:



## 2.12 Emitir en multifrecuencias

Durante una conversación, en ocasiones usted debe emitir códigos en multifrecuencia, por ejemplo dentro del marco de un servidor vocal, de una operadora automática o consulta del contestador.



usted está en  
comunicación

para activar

La función se anula automáticamente con el fin de la comunicación.

## 2.13 Aislarse de su interlocutor (secreto)

Usted escucha a su interlocutor pero éste no le oye:

### • En el teléfono:



usted está en  
comunicación

desactivar el  
micrófono



reanudar la  
conversación

### • En el microteléfono Bluetooth® (IP Touch 4068 Phone):



pulsar la tecla volumen/silencio del  
microteléfono (pulsación prolongada)

## 3 Durante la conversación

### 3.1 Llamar a un segundo interlocutor durante la conversación



#### • Otros sistemas para llamar a un segundo interlocutor

-  Marcar directamente.
-  Nombre del segundo interlocutor.
  - Permite llamar al último número marcado (pulsación prolongada).
  - Volver a llamar a uno de los 10 últimos números (pulsación breve).
-  Tecla de llamada programada.

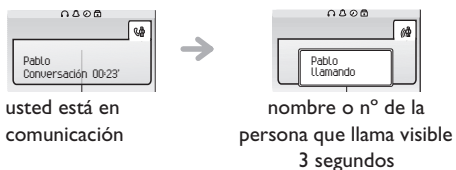
#### • Para anular su segunda llamada y recuperar la primera:



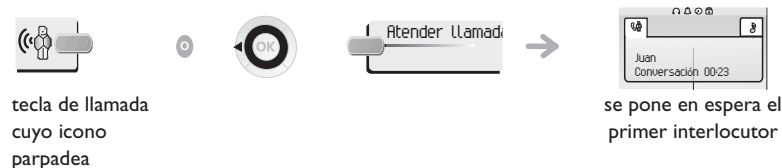
 En caso de falsa maniobra, cuelgue: Su teléfono suena y recupera a su primer interlocutor.

### 3.2 Recibir una segunda llamada durante la conversación

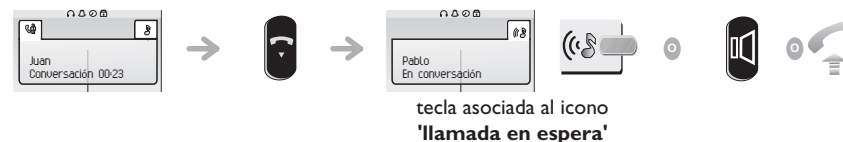
#### • Una segundo interlocutor trata de llamarle:



#### • Responder a la llamada visualizada:

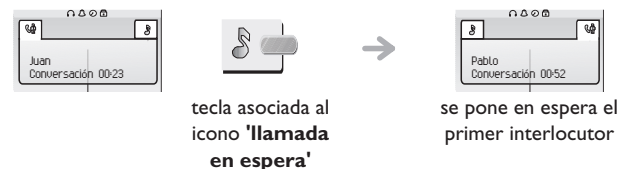


#### • Para localizar al primer interlocutor y finalizar la conversación en curso:



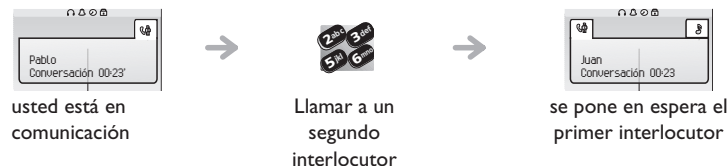
### 3.3 Pasar de un interlocutor a otro (consulta repetida)

Está en comunicación, un segundo interlocutor está en espera.  
Para recuperarle:



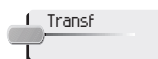
### 3.4 Transferir una llamada

#### • Desea transferir su interlocutor a otro teléfono:



# Durante la conversación

- Si responde el destinatario de la transferencia:



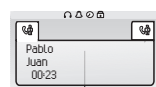
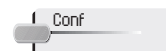
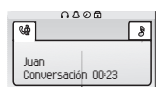
Usted también puede transferir su llamada inmediatamente sin esperar la respuesta de su interlocutor mediante una de las dos posibilidades indicadas anteriormente.



Generalmente no se permite la transferencia entre dos interlocutores externos (depende del país en cuestión y de la programación del sistema).

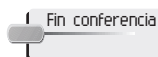
## 3.5 Conversar simultáneamente con 2 interlocutores internos y/o externos (conferencia)

- Está en comunicación, un segundo interlocutor está en espera:

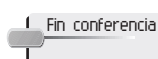


seleccione la función  
'conferencia'

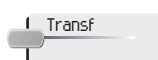
- Anular la conferencia y recuperar a su primer interlocutor (si la conferencia está activa):



- Colgar a todos los interlocutores (si la conferencia está activa):

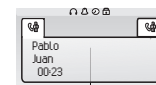


- Si al término de la conferencia, desea dejar a sus dos interlocutores en comunicación:

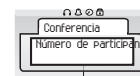
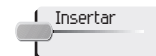


## 3.6 Conversar simultáneamente con más de 2 interlocutores

Si está en comunicación con 2 interlocutores, para añadir otro más a la conferencia:



nombre o número del  
interlocutor



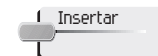
## 3.7 Conferencia informal

En el transcurso de una conferencia a tres, se pueden añadir hasta tres participantes adicionales.



su interlocutor  
responde

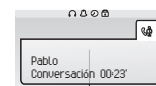
nº de su  
interlocutor



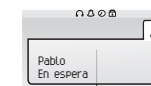
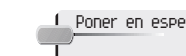
## 3.8 Poner a su interlocutor en espera

- Espera exclusiva:**

Está en comunicación con un interlocutor. Desea ponerlo en espera y recuperarlo posteriormente en el mismo teléfono.



usted está en  
comunicación



su interlocutor está en  
espera

# Durante la conversación

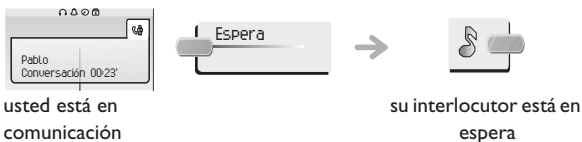
## • Recuperar el interlocutor en espera:



tecla asociada al icono  
'llamada en espera'

## • Espera común:

Para encontrar su interlocutor, desde cualquier teléfono de su instalación que supervise la línea.



usted está en  
comunicación

su interlocutor está en  
espera

Recuperar al interlocutor en espera desde cualquier teléfono:



tecla asociada al  
icono 'llamada  
en espera'

## 3.9 Poner a su interlocutor externo en espera (retención)

➡ Retener/recuperar llamada

Usted puede poner un interlocutor externo en espera para recuperarlo después en otro teléfono:



usted está en  
comunicación

 En la pantalla del teléfono del destinatario de la retención aparece un mensaje de llamada retenida.

## • Para recuperar a su interlocutor retenido:

➡ Retener/recuperar llamada

La comunicación con la llamada retenida se establece automáticamente al descolgar el auricular del teléfono destinatario de la retención.



acceda a la página  
'Menú'



 Si la llamada retenida no se recupera en un tiempo determinado (por defecto 1min 30s), se dirige hacia la operadora.

## 3.10 Incluirse en una comunicación interna

El teléfono de su interlocutor está ocupado. Si este teléfono no está 'protegido', usted puede, si está autorizado a ello, intervenir en la comunicación en curso:



misma tecla para salir

## • Protegerse contra la inclusión:

➡ Protección contra intrusión



pulsar en una tecla  
programada

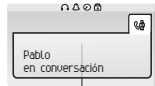


introducir el  
número

 La protección desaparece cuando cuelga.

### 3.11 Ajustar el nivel sonoro

Para ajustar el volumen del altavoz o del teléfono durante una comunicación:



usted está en  
comunicación



Ajustar el nivel sonoro

### 3.12 Señalar las llamadas malévolas



Esta tecla le permite señalar una llamada malévola. Si la llamada es de origen interna, se señala en el sistema mediante un mensaje especial.



## 4.1 Responder al timbre general

menù

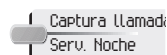
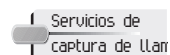
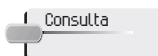
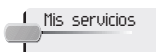
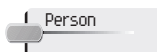


Captura Llamada - Serv. Noche

En ausencia de la operadora, las llamadas externas que se le destinan llegan a un timbre general. Para responder:



acceda a la página  
'Menù'



## 4.2 Filtrado jefe/secretaria



Lista de filtrado :

La programación del sistema permite crear grupos 'jefe/secretarias' que permiten dirigir las llamadas del jefe a una o varias secretarías.

• **A partir del teléfono jefe o secretaria:**



sus llamadas son filtradas por la persona  
seleccionada (secretaria,...)

pulsar en una  
tecla programada



misma tecla para  
anular



El filtrado se indica en el display del teléfono jefe y por el icono asociado a la tecla "filtrado".

## 4.3 Capturar una llamada

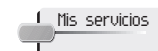
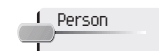
menù



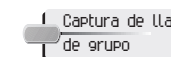
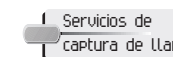
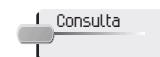
Usted oye sonar un teléfono en un sitio donde nadie puede responder. Si está autorizado, usted puede responder desde su teléfono.

• **Si el teléfono que suena pertenece al mismo grupo de captura que el suyo:**

Captura de Llamada de grupo

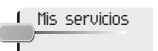
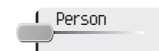


acceda a la página  
'Menù'

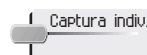
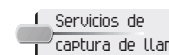


• **Si el teléfono no pertenece al mismo grupo que el suyo:**

Captura de Llamada individual



acceda a la página  
'Menù'



n° del teléfono  
que suena



Por programación del sistema, algunos teléfonos se pueden proteger contra la captura.

## 4.4 Teléfonos agrupados

• **Llamada de teléfonos de un grupo:**

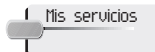
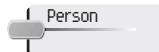
Algunos teléfonos pueden formar parte de un grupo, usted puede comunicarse con ellos, marcando el número del grupo.



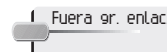
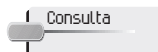
N° del grupo

## • Salir temporalmente de su grupo de teléfono:

➔ Salir del grupo



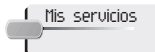
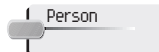
acceda a la página 'Menù'



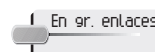
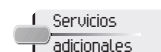
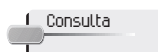
n° de su grupo

## • Reintegrar su grupo:

➔ Entrar en el grupo



acceda a la página 'Menù'



n° de su grupo



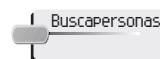
La pertenencia de un teléfono a un grupo no incide en la gestión de sus llamadas directas. Usted siempre puede comunicarse con un teléfono concreto del grupo por su propio número.

## 4.5 Llamar a un interlocutor interno por su buscapersonas (bip)

El teléfono de su interlocutor no responde y usted sabe que dispone de un buscapersonas:



n° del interlocutor



n° del interlocutor



visualización de la búsqueda en curso



Su interlocutor puede responder desde cualquier teléfono de la empresa.

## 4.6 Responder al "bip" sonoro de su buscapersonas

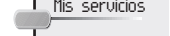
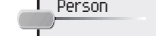
menù



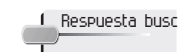
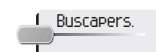
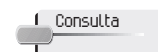
➔ Respuesta de buscapersonas

Usted puede responder al "bip" sonoro utilizando cualquier teléfono de la empresa.

su buscapersonas suena



acceda a la página 'Menù'

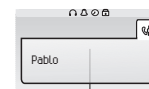


n° de su teléfono

## 4.7 Llamar a un interlocutor por su altavoz

menù

Su interlocutor interno no responde. Si usted está autorizado, puede activar remotamente el altavoz de su interlocutor:

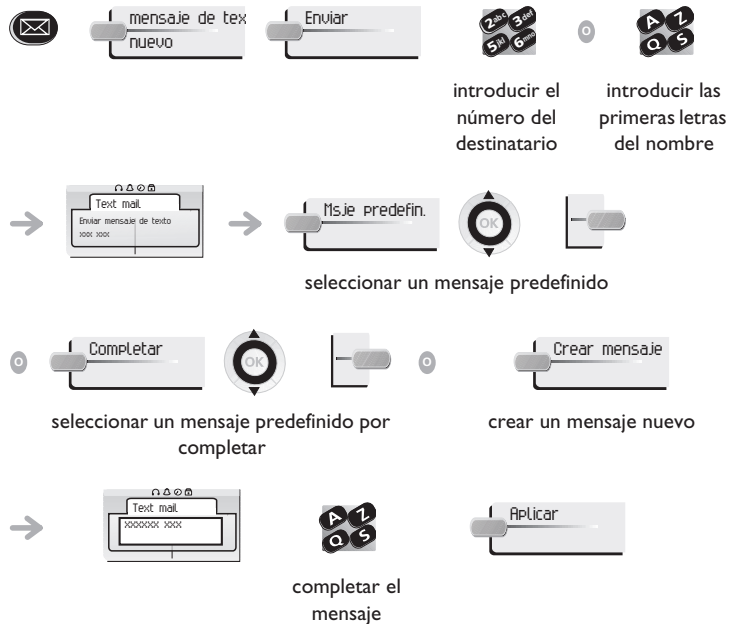


si su interlocutor no responde

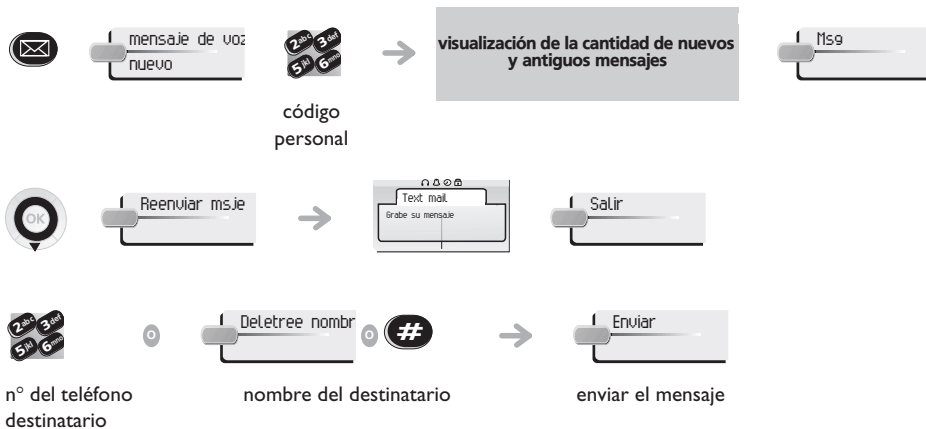


usted está conectado con el altavoz del teléfono de su interlocutor (si este último posee la función manos libres)

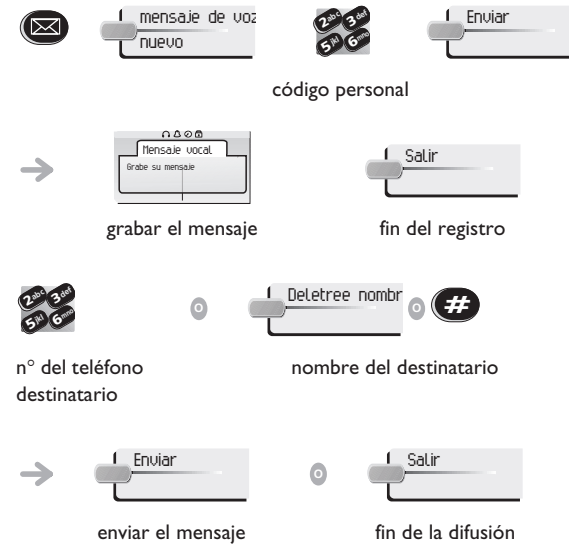
## 4.8 Enviar un mensaje escrito a un interlocutor interno



## 4.9 Enviar una copia de un mensaje vocal

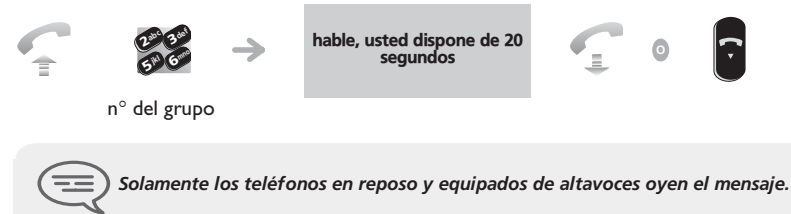


## 4.10 Enviar un mensaje vocal a un destinatario/una lista de difusión



## 4.11 Difundir un mensaje en los altavoces de un grupo de teléfonos

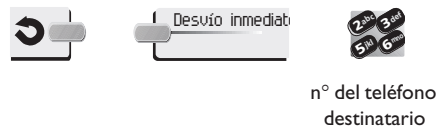
Este mensaje, que no requiere respuesta, es difundido por los altavoces de los teléfonos de su grupo:



## 5 Permanecer en contacto

### 5.1 Desviar las llamadas hacia otro número (desvío inmediato)

Este número puede ser el de un domicilio, de un móvil, de un teléfono de coche, de su correo vocal o el de su teléfono interno (operadora, etc.).



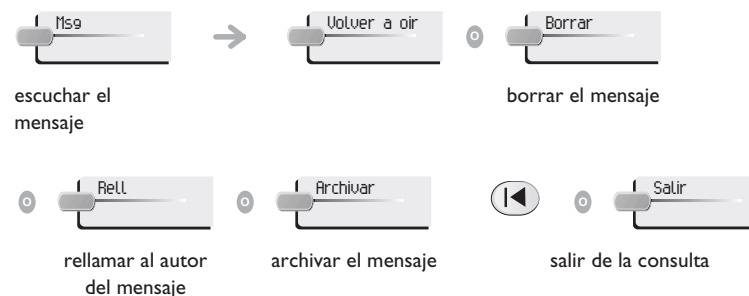
*Usted puede continuar efectuando sus llamadas. Solamente el teléfono destinatario puede comunicarse con usted.*

### 5.2 Desviar sus llamadas hacia su mensajería



### 5.3 A su regreso, consultar su mensajería

El indicador luminoso de su teléfono indica la presencia de mensajes.



### 5.4 Desviar las llamadas a su receptor portátil de buscapersonas



Permite que sus interlocutores se comuniquen con usted cuando se está desplazando dentro de la empresa:

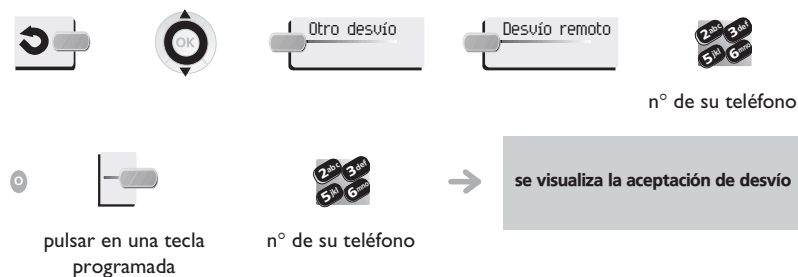


### 5.5 Hacer seguir sus llamadas desde otro teléfono



**Desea que sus llamadas le sigan:**

Debe activar la función a partir del teléfono destinatario del desvío.



# Permanecer en contacto

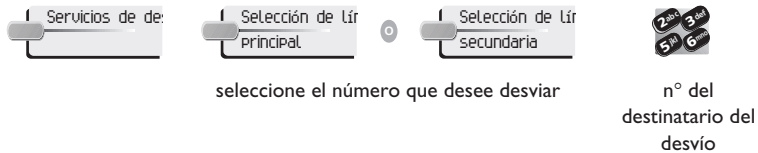
## 5.6 Efectuar un desvío selectivo

menù ▼

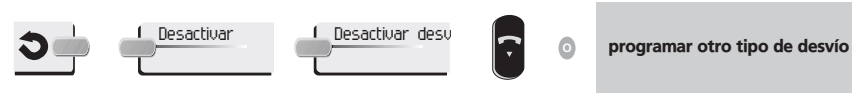
Puede desviar el número principal y los secundarios a distintos teléfonos.



acceda a la página 'Menù'



## 5.7 Anular todos los desvíos



## 5.8 Anular un desvío en particular



## 5.9 Desviar las llamadas si está en comunicación (desvío en ocupado)

menù

Desvío por línea ocupada

Permite que sus interlocutores se comuniquen con usted cuando se está desplazando dentro de la empresa:



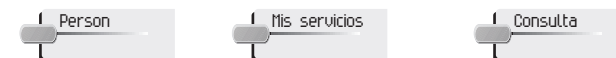
acceda a la página 'Menù'



## 5.10 No ser molestado

Act./Desact. No molestar

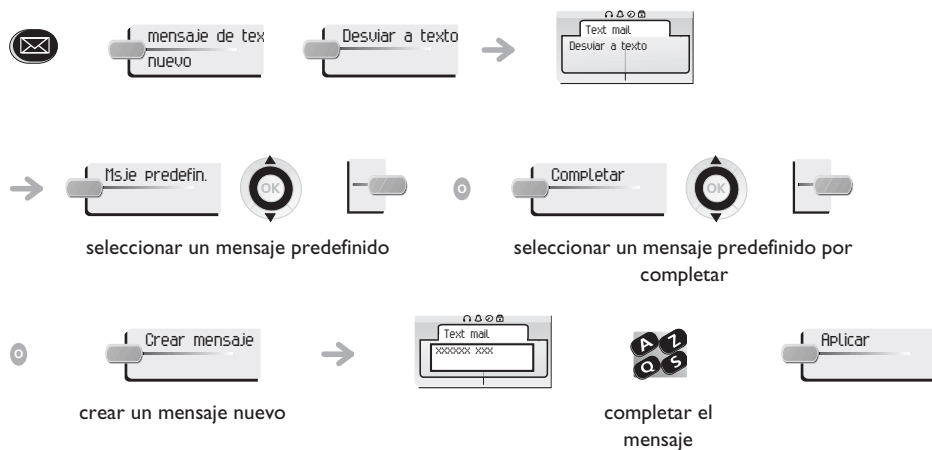
Usted puede hacer momentáneamente su teléfono inaccesible a cualquier llamada.



El mensaje 'No molestar' aparecerá en el aparato de los interlocutores que traten de comunicarse con esta extensión.

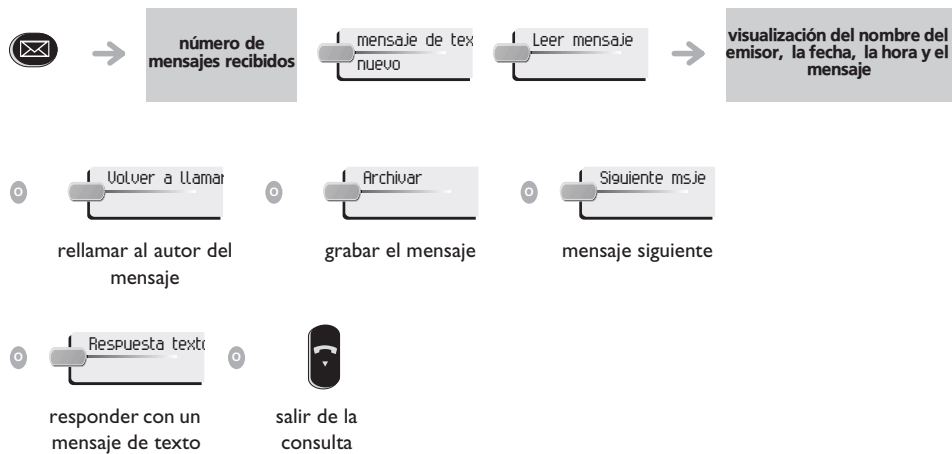
## 5.11 Dejar un mensaje de ausencia a sus llamantes internos

Usted puede dejar en su teléfono un mensaje que se enviará al display del teléfono que le llama.



## 5.12 Consultar los mensajes escritos dejados en su ausencia

El indicador luminoso de su teléfono indica la presencia de mensajes.

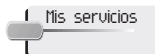
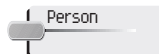


### 6.1 Cargar directamente el coste de sus llamadas en las cuentas cliente

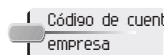
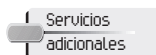
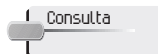
menù



Usted puede cargar el coste de sus comunicaciones externas sobre los números de cuentas asociados a sus clientes.



acceda a la página  
'Menù'

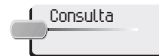
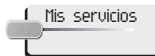
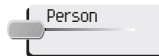


n° de la cuenta  
cliente  
concernida

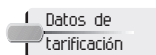
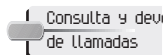


n° de su  
interlocutor

### 6.2 Conocer el coste de una comunicación externa establecida por un usuario interno desde su teléfono



acceda a la página  
'Menù'



# 7 Su teléfono se ajusta a sus necesidades

## 7.1 Inicializar su mensajería

el indicador luminoso parpadea



introduzca la contraseña y luego grabe su nombre siguiendo las instrucciones de la guía vocal



El código personal se utiliza para acceder a su mensajería y para bloquear su teléfono.

## 7.2 Personalizar su mensaje vocal

menú

Por defecto, usted puede reemplazar el anuncio de bienvenida por un anuncio personal



Ningún mensaje voz nuevo



código personal

Opciones pers.

Mensaje bienv.

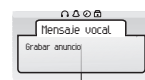
Saludo persona



Guía estándar



Saludo persona



grabar el mensaje

Fin

fin del registro

para regresar al anuncio por defecto



Aceptar



Volver a grabar



Volver a oír

validar

volver a registrar un mensaje

volver a escuchar el mensaje

## 7.3 Modificar la contraseña del equipo

menú



acceda a la página 'Menù'

Person

Teléf.

Clave



antigo código (4 cifras)



nuevo código (4 cifras)



Aplicar



entrar el nuevo código para verificar



Aplicar



Este código actúa como una contraseña que controla el acceso a las funciones de programación y de bloqueo del teléfono por parte del usuario (código por defecto: 0000).

## 7.4 Modificar la contraseña de la mensajería vocal

menú



Ningún mensaje voz nuevo



código personal

Opciones pers.

Opciones admin.

Clave

Mi contraseña



nuevo código (4 cifras)



Mientras no se haya inicializado su mensajería, el código personal es 1515.



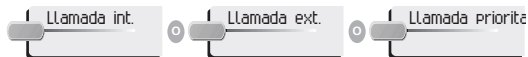
## 7.5 Ajustar el timbre

menü



acceda a la página  
'Menü'

▼ Elegir la melodía:



seleccionar el tipo de llamada al que se desea asociar el tono



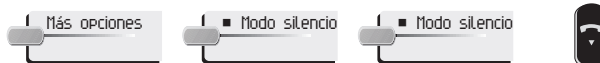
seleccionar la melodía  
elegida (16 melodías)

▼ Ajustar el volumen del timbre:



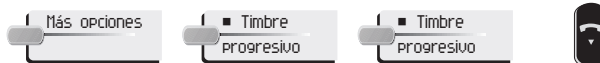
seleccionar el volumen elegido:  
(12 niveles)

▼ Activar/desactivar el modo silencioso:



para activar      para desactivar

▼ Activar /desactivar el modo reunión (timbre progresivo):



para activar      para desactivar

▼ Activar/desactivar el modo timbre discreto:



para activar

para desactivar

▼ Ajustar el volumen del timbre cuando se recibe una llamada



su teléfono suena

ajustar el volumen del timbre

## 7.6 Ajustar el contraste de su pantalla (IP Touch 4038 Phone)

menü



acceda a la página  
'Menü'

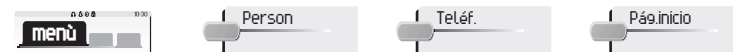


aumentar o disminuir el contraste

## 7.7 Seleccionar la página de bienvenida

menü

Esta función permite elegir la página que aparece de forma predeterminada en el teléfono.



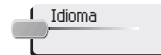
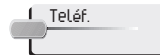
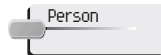
seleccione la página  
predeterminada

## 7.8 Elegir el idioma

menù



acceda a la página 'Menù'



entrar su código personal



seleccionar el idioma elegido



## 7.9 Programar las teclas de la pantalla Person. o de la caja de extensión

perso

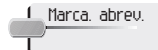
En las teclas de la pantalla 'Person.' y de la caja de extensión, puede programar números de teléfono o funciones.



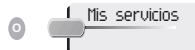
acceda a la página 'Perso' mediante el navegador



pulsar la tecla que desee programar

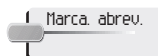


para programar un número



para programar una función

■ Para programar un número:



introducir el número

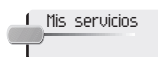


introducir el nombre



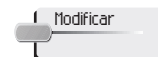
validar

■ Para programar una función:

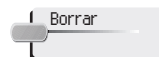


Siga las instrucciones que se muestran en la pantalla

■ Otras posibilidades:



modificar el contenido de la entrada visualizada

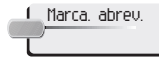


borrar

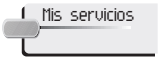
## 7.10 Programar las teclas de llamada directa (Teclas f1 y f2)



pulse una tecla programable (F1 o F2)



para programar un número



para programar una función



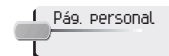
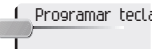
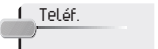
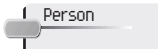
Siga las instrucciones que se muestran en la pantalla

## 7.11 Borrar una tecla programada

menù



acceda a la página 'Menù'



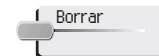
acceder a la página 'perso' si es necesario



seleccionar la tecla para borrar



pulse una tecla programable (F1 o F2)



# Su teléfono se ajusta a sus necesidades

## 7.12 Programar un aviso de cita

menú

Usted puede definir la hora de una rellamada temporal (una vez al día) o una rellamada permanente (todos los días a la misma hora).



acceda a la página 'Menù'

marcar la hora de la cita



Marcar el número del destinatario de la cita

El icono 'Cita programada' aparece en la página de bienvenida.

• A la hora programada su teléfono suena:



*Si su teléfono se desvía a otro teléfono, la rellamada no sigue el desvío.*

• Para anular su cita:



acceda a la página 'Menù'

El icono 'Cita programada' desaparece de la página de bienvenida.

## 7.13 Conocer el número de su teléfono

info.

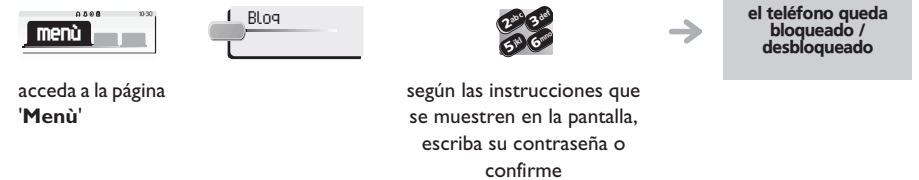
El número de la extensión se mostrará en la página 'Info'.



Acceda a la página **Info** mediante el navegador.

## 7.14 Bloquear / Desbloquear un teléfono

menú



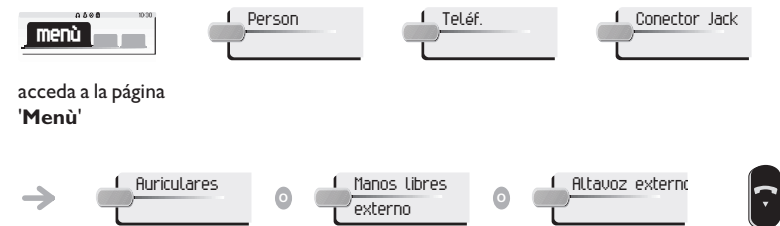
acceda a la página 'Menù'

según las instrucciones que se muestren en la pantalla, escriba su contraseña o confirme

## 7.15 Configurar la toma de audio del teléfono

menú

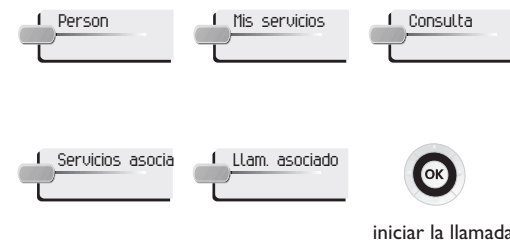
De forma predeterminada, en la toma de audio del teléfono se pueden conectar unos cascos, un dispositivo de manos libres o un altavoz.



acceda a la página 'Menù'

## 7.16 Llamar al puesto asociado

Es posible asociar el número de otro puesto a su número de puesto (ver Modificar el número asociado). Para llamarlo:

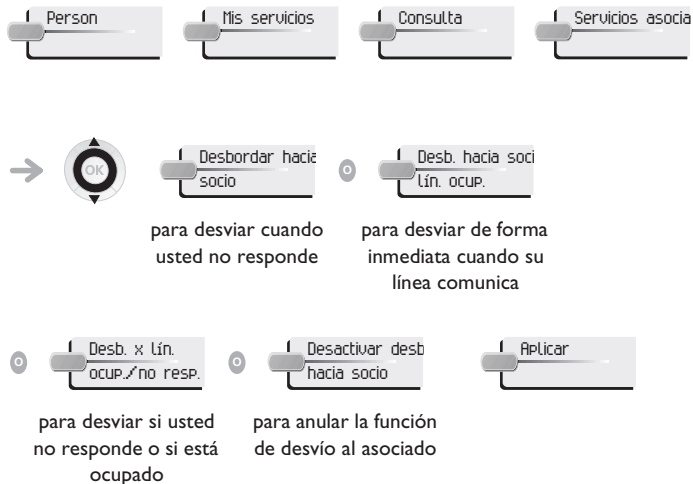


iniciar la llamada

# Su teléfono se ajusta a sus necesidades

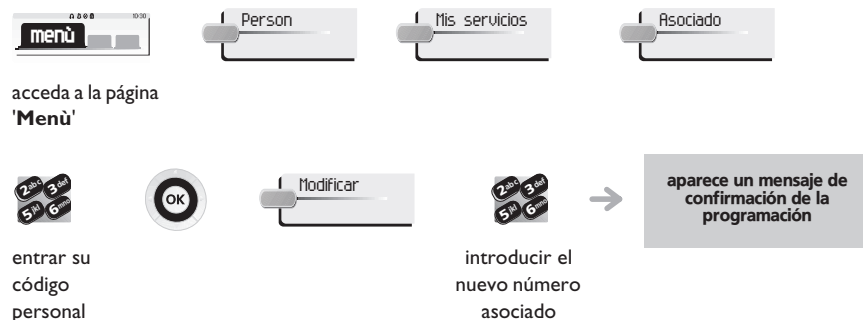
## 7.17 Desviar las llamadas al número asociado

Si ha definido previamente un número asociado, puede desviar sus llamadas a ese número.



## 7.18 Modificar el número asociado

El número asociado puede ser un número de la extensión, de la mensajería vocal o del buscapersonas.



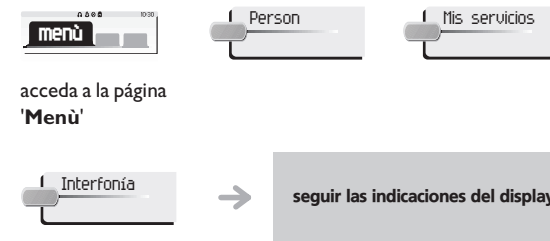
## 7.19 La configuración Tándem

Esta configuración permite agrupar dos puestos bajo un solo número de llamada. Su puesto es el puesto principal, y el segundo puesto, generalmente un teléfono DECT, es el puesto secundario. Cada puesto tiene su propio número de directorio, pero el número del tándem es el del puesto principal. Cuando reciba una llamada, sonarán a la vez los dos puestos. Cuando uno de los dos puestos atienda la llamada, el otro dejará de sonar. Cuando todas las líneas del puesto principal estén ocupadas, el puesto secundario (DECT) no sonará. Siempre se puede llamar al puesto secundario desde el número propio, pero en este caso la funcionalidad tándem no se tiene en cuenta. La mayoría de las funciones son comunes a los dos puestos (por ej., desvíos, recordatorio de cita, mensajes diversos, etc.) pero otras son propias de cada puesto (por ej., directorio individual, repetición, fuera de servicio, bloqueo del puesto, etc.).

Para obtener más información sobre esta configuración, póngase en contacto con el responsable de la instalación.

## Crear, modificar o consultar la lista de interfonía (10 números máx.)

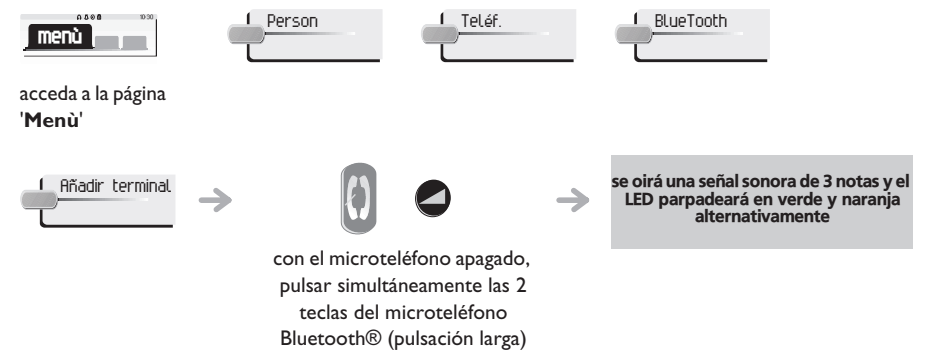
7.20



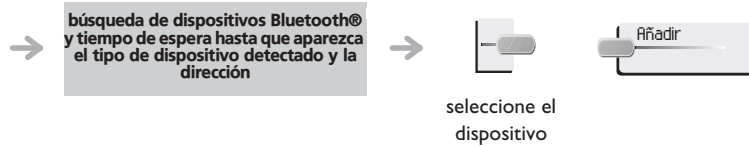
## Instalación de un microteléfono Bluetooth® Wireless Technology (configuración) - IP Touch 4068 Phone

7.21

Antes de utilizar los cascos Bluetooth® debe sintonizarlos con el teléfono.



# Su teléfono se ajusta a sus necesidades



una señal sonora de 3 notas indica que el microteléfono se ha instalado correctamente (el LED parpadeará en verde o naranja según la carga de la batería)

## Mensajes de error

|                                                                                                                            |   |                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------------------------------------------------------------------------|
| el microteléfono Bluetooth® emite una sucesión de 4 pitidos                                                                | → | La generación de su teléfono es anterior a la del microteléfono Bluetooth®   |
| El teléfono muestra un mensaje de error que significa una incompatibilidad entre el teléfono y el microteléfono Bluetooth® | → | La generación de su microteléfono Bluetooth® es anterior a la de su teléfono |

## 7.22 Utilización del microteléfono Bluetooth® (IP Touch 4068 Phone)

El microteléfono inalámbrico Bluetooth® permite al usuario contestar y conversar de forma autónoma en un radio de 10 metros desde el terminal.

El teléfono tiene un LED y dos botones.

### Indicador luminoso

- **Verde intermitente:** funcionamiento normal.
- **Verde fijo:** microteléfono en carga.
- **Naranja intermitente:** bajo nivel de carga de la batería o microteléfono fuera de cobertura.
- **Naranja fijo:** funcionamiento defectuoso.

### Teclas Descolgar/Colgar y Volumen/Silencio



**Descolgar/Colgar:** pulsar esta tecla para contestar o finalizar una llamada.



**Volumen/Secreto :**

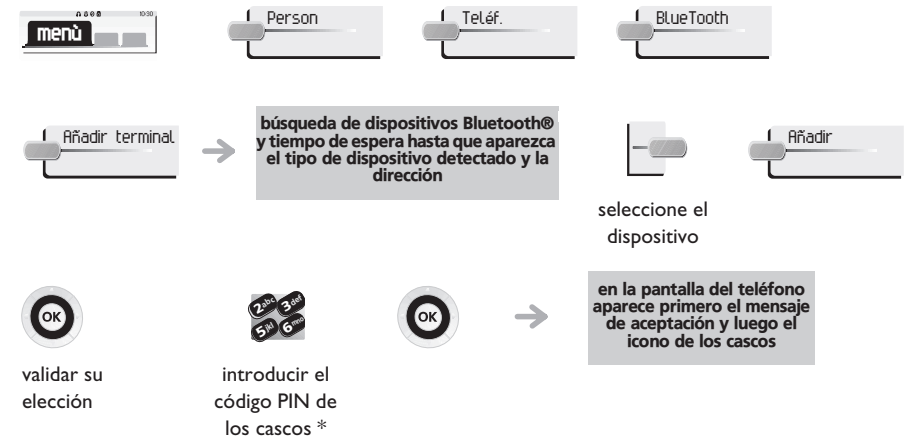
- realizar pulsaciones cortas sucesivas para ajustar el volumen del microteléfono (3 niveles)
- mantener pulsada para que su interlocutor no le oiga cuando hable



Si el teléfono Bluetooth® no es necesario que pulse la tecla Descolgar/Colgar para atender o finalizar las llamadas. Sólo tiene que descolgar/colgar el teléfono Bluetooth®.

## 7.23 Instalación de unos cascos Bluetooth® Wireless Technology (sintonización) - IP Touch 4068 Phone

Antes de utilizar los cascos Bluetooth® debe sintonizarlos con el teléfono. Antes de sintonizarlos, los cascos deben estar en modo detectable\*.

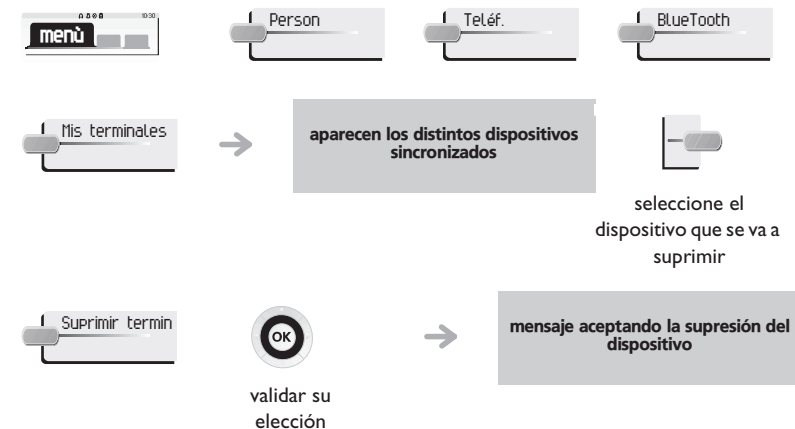


\* Consultar la documentación de usuario de los cascos.

## 7.24 Utilización de unos cascos Bluetooth® Wireless Technology - IP Touch 4068 Touch

Consultar la documentación de usuario de los cascos.

## 7.25 Eliminación de un accesorio (auriculares, microteléfono...) Bluetooth® Wireless Technology

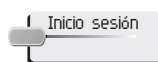


# 8 ACD : Puesto de agente/Terminal de supervisor

## 8.1 Puesto de agente

El centro de llamadas permite distribuir de forma óptima las llamadas entre los agentes, en función de la disponibilidad y competencias de cada uno.

## 8.2 Iniciar una sesión de supervisor (LogOn)



introducir el número de identificador

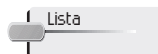


entrar su código personal

• Para un agente con capacidad de decisión



0

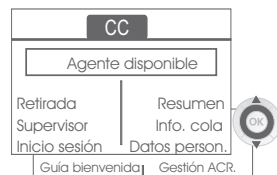


introducir el número del grupo de tratamiento

seleccionar el grupo de tratamiento en una lista

## 8.3 Pantalla de bienvenida de la aplicación ACD

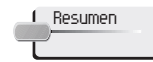
Una vez abierta la sesión ACD, el agente tiene acceso a las funciones dedicadas a la aplicación ACD.



Teléfonos Alcatel-Lucent  
IP Touch 4038/4068 & 4039  
Digital Phone



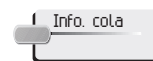
Esta función permite al agente estar 'desconectado' de la aplicación ACD. La función 'desconexión' se activa por defecto cuando el supervisor o el propio agente inicia una sesión de agente (configuración del sistema). El agente cambia el estado 'desconectado' pulsando la tecla de la pantalla asociada a la función.



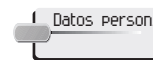
Tras cada llamada ACD, el agente pasa automáticamente al modo Resumen. Mientras permanece en este modo, el agente no recibe llamadas ACD y puede llevar a cabo las tareas relacionadas con una llamada. Puede poner fin a este modo pulsando la tecla de la pantalla asociada a la función Resumen o esperar al final de la temporización (configuración del sistema).



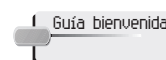
Cuando el agente está en pausa, en espera de llamadas o en modo Resumen, puede llamar directamente a su supervisor pulsando esta tecla.



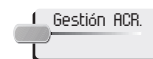
al pulsar esta tecla, el agente accede a información sobre la cola de espera (número de llamadas en espera, tiempo de espera máximo o medio, número de agentes libres, ocupados o desconectados).



Al pulsar esta tecla, el agente obtiene información sobre la configuración de su puesto (estado del desvío, presencia de nuevos mensajes, puesto asociado, nombre y número del puesto, etc.).



Esta tecla permite al agente configurar los mensajes de bienvenida, la grabación, la activación/desactivación, la carga o la escucha de un mensaje de bienvenida. El acceso a la configuración de los mensajes de bienvenida requiere la introducción del número de identificador del agente y de una contraseña.

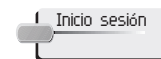


El agente puede condicionar la distribución de llamadas ACD asignándose o no dominios de competencias. La asignación o la supresión de los dominios de competencia se puede realizar de forma individual o global.



Durante una comunicación, el agente puede emitir una petición de asistencia a los supervisores. La petición puede ser aceptada por un supervisor o, en caso de ausencia, indisponibilidad o rechazo, declinada.

## 8.4 Cerrar una sesión de agente (LogOff)



la sesión se cierra

entrar su código personal

# ACD : Puesto de agente/Terminal de supervisor

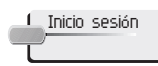
## 8.5 Terminal de supervisor

El supervisor es un agente al que se le asignan derechos adicionales. Principalmente, puede ayudar a los agentes, supervisar su actividad, realizar una intrusión de llamada o ponerse en escucha discreta.



Un supervisor también puede desempeñar la función de agente desde el mismo terminal.

## 8.6 Iniciar una sesión de supervisor (LogOn)



introducir el  
número de  
identificador

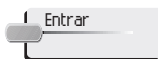


entrar su código  
personal

|                 |               |
|-----------------|---------------|
| CC              |               |
| 1300            |               |
| Entrar          | Info. cola    |
| Inicio sesión   | Datos person. |
| Guía bienvenida | Gestión ACR.  |

Teléfonos Alcatel-Lucent IP  
Touch 4038/4068 & 4039 Digital  
Phone

## 8.7 Grupo de tratamiento- Entrada/salida de un supervisor



seleccionar el  
grupo de  
tratamiento en una  
lista



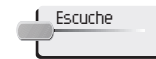
seleccionar el grupo de  
tratamiento en una lista

## 8.8 Supervisión o aceptación de una petición de asistencia

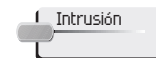
El supervisor tiene acceso a las funciones de supervisión, bien aceptando una petición de asistencia de un agente, bien pulsando la tecla de función 'Help' de la página 'Perso'.

|               |            |
|---------------|------------|
| Escucha ACD   |            |
| Nº de agente: |            |
| Escuche       | Intrusión  |
| Restringido   | Permanente |
| Cancelar      |            |

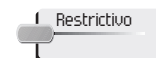
Teléfonos Alcatel-Lucent  
IP Touch 4038/4068 & 4039  
Digital Phone



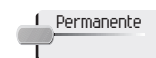
al pulsar esta tecla, el supervisor inicia un procedimiento de escucha discreta. El supervisor puede escuchar la conversación entre un agente y su interlocutor, pero no puede intervenir en ella.



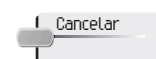
esta tecla permite al supervisor entrar a participar en una comunicación. La entrada se indica al agente y a su interlocutor mediante un bip sonoro y el supervisor puede intervenir en todo momento en la conversación. Se el agente cuelga o si el supervisor pulsa la tecla 'Help', la comunicación se limita al supervisor y al interlocutor.



El agente está en comunicación con un interlocutor. Esta función permite al supervisor conversar únicamente con el agente sin avisar al interlocutor de su entrada en la comunicación (restringida).

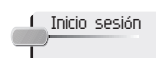


el supervisor puede ver en su pantalla los estados dinámicos (fuera de servicio, llamadas ACD, llamadas privadas, Resumen, pausa, etc.) y las estadísticas (desconectado, disponible, cierre de sesión, etc.) de un agente en tiempo real.

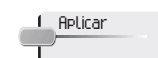


Al pulsar esta tecla, se rechaza la petición de asistencia de un agente.

## 8.9 Cerrar una sesión de supervisor (LogOff)



entrar su código  
personal



la sesión se cierra

# Anexo

## Escritura de caracteres acentuados o especiales con el teclado del teléfono

La siguiente tabla describe todos los caracteres acentuados o especiales que puede escribir con el teclado. La columna 'Teclado' describe la combinación de caracteres en el teclado que hay que pulsar para que aparezca el carácter deseado. El término 'no disponible' en la columna 'Teclado' muestra los caracteres que no se pueden escribir con el teléfono.

| Carácter | Teclado |
|----------|---------|
| ı        | ~!      |
| ç        | n/a     |
| £        | ~\$     |
| ¥        | ~Y      |
| §        | n/a     |
| ©        | ^c      |
| º        | ^m      |
| ®        | ^r      |
| °        | ^0      |
| ±        | n/a     |
| ²        | ^2      |
| ³        | ^3      |
| μ        | n/a     |
| ¶        | n/a     |
| ¹        | ^1      |
| ª        | ^f      |
| ¿        | ~?      |
| À        | `A      |
| Á        | ´A      |
| Â        | ^A      |
| Ã        | ~A      |
| Ä        | ”A      |
| Å        | n/a     |
| Æ        | n/a     |
| Ç        | ~C      |
| È        | `E      |
| É        | ´E      |
| Ê        | ^E      |
| Ë        | ”E      |
| Ì        | `I      |

| Carácter | Teclado |
|----------|---------|
| Í        | ´I      |
| Î        | ^I      |
| Ï        | "I      |
| Ð        | ~D      |
| Ñ        | ~N      |
| Ò        | `O      |
| Ó        | ´O      |
| Ô        | ^O      |
| Õ        | ~O      |
| Ö        | "O      |
| Ø        | n/a     |
| Ù        | `U      |
| Ú        | ´U      |
| Û        | ^U      |
| Ü        | "U      |
| Ý        | ´Y      |
| à        | `a      |
| á        | ´a      |
| â        | ^a      |
| ã        | ~a      |
| ä        | "a      |
| å        | n/a     |
| æ        | n/a     |
| ç        | ~c      |
| è        | `e      |
| é        | ´e      |
| ê        | ^e      |
| ë        | "e      |
| ì        | `i      |
| í        | ´i      |

| Carácter | Teclado |
|----------|---------|
| î        | ^i      |
| ï        | "i      |
| ǒ        | ~d      |
| ñ        | ~n      |
| ò        | `o      |
| ó        | ´o      |
| ô        | ^o      |
| õ        | ~o      |
| ö        | "o      |
| ø        | n/a     |
| ù        | `u      |
| ú        | ´u      |
| û        | ^u      |
| ü        | "u      |
| ý        | ´y      |
| ÿ        | "y      |
| Ă        | n/a     |
| ă        | n/a     |
| Ȧ        | n/a     |
| ȧ        | n/a     |
| Ć        | n/a     |
| ć        | n/a     |
| Č        | n/a     |
| č        | n/a     |
| Ď        | n/a     |
| ď        | n/a     |
| Đ        | n/a     |
| đ        | n/a     |
| Ɛ        | n/a     |
| ẹ        | n/a     |
| Ě        | n/a     |
| ě        | n/a     |
| Í        | n/a     |
| í        | n/a     |
| Ĭ        | n/a     |
| ĩ        | n/a     |

| Carácter | Teclado |
|----------|---------|
| Ł        | n/a     |
| ł        | n/a     |
| Ń        | n/a     |
| ń        | n/a     |
| Ň        | n/a     |
| ň        | n/a     |
| Õ        | n/a     |
| õ        | n/a     |
| Œ        | n/a     |
| œ        | n/a     |
| Ř        | n/a     |
| ř        | n/a     |
| Ř        | n/a     |
| ř        | n/a     |
| Ś        | n/a     |
| ś        | n/a     |
| Ş        | n/a     |
| ş        | n/a     |
| Š        | n/a     |
| š        | n/a     |
| Ț        | n/a     |
| ț        | n/a     |
| Ț        | n/a     |
| ț'       | n/a     |
| Ů        | n/a     |
| ů        | n/a     |
| Ű        | n/a     |
| ű        | n/a     |
| Ỳ        | n/a     |
| Ỳ        | n/a     |
| Ž        | n/a     |
| ž        | n/a     |
| Ž        | n/a     |
| ž        | n/a     |
| Ž        | n/a     |
| ž        | n/a     |



# Garantía y cláusulas

Independientemente de la garantía legal de la cual goza, este terminal está garantizado un año, piezas y mano de obra a partir de la fecha que figura en su factura.

Cuando haga alusión a la garantía se le exigirá la presentación de la factura. Sin embargo, esta garantía no se aplica: en caso de utilización no conforme a las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones del usuario, de defectos o deterioros provocados por el desgaste natural, de deterioros procedentes de una causa exterior al terminal (ejemplo: golpe, caída, exposición a una fuente de humedad, etc.), de una instalación no conforme, de modificaciones o reparaciones realizadas por personas no homologadas por el fabricante o el revendedor.

Atención: nunca ponga el teléfono en contacto con el agua. No obstante, para limpiarlo, puede utilizar un paño suave ligeramente húmedo. No utilice nunca disolventes (tricloretileno, acetona, etc.) que pueden dañar las superficies plásticas del teléfono. No vaporice nunca con productos de limpieza. Para evitar que el conector de línea del teléfono se dañe accidentalmente, compruebe que el cable está correctamente colocado en su compartimento (consulte la ilustración)

El altavoz y el micrófono del auricular del teléfono pueden atraer objetos metálicos potencialmente peligrosos para el oído.

La redacción de los apartados no es contractual y puede sufrir modificaciones. Algunas funciones del teléfono dependen de la configuración del sistema y de la activación de una clave de software.

## Declaración de conformidad

Alcatel-Lucent Enterprise, declara que los productos supervisados por esta guía de utilización son conformes con las exigencias esenciales de la Directiva 1999/5/CE del Parlamento y del Consejo. El instalador puede facilitarle una copia de esta declaración de conformidad.

Consumo en modo de espera: 3,5V.

## Alcatel-Lucent IP Touch 4068 Phone & IP Touch Bluetooth® Wireless Handset

Este dispositivo cumple la Parte 15 de la normativa sobre FCC y la RSS-210 de Industry Canada.

El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluidas las que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

Advertencia: los cambios o modificaciones realizadas en el equipo sin aprobación expresa de Alcatel-Lucent Enterprise pueden invalidar la autorización FCC para utilizar el equipo.

Este equipo se ha probado y diseñado para respetar los límites de los dispositivos digitales de clase B, establecidos en la Parte 15 de la normativa sobre FCC. Dichos límites se han concebido para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, en caso de que no se instale o utilice respetando las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no se puede garantizar que no se produzcan interferencias en determinadas instalaciones. En caso de que este equipo produjera interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión (fenómeno que puede comprobarse apagándolo y volviéndolo a

encender) recomendamos al usuario que intente corregirlas consultando a su distribuidor. Este aparato digital de Clase B cumple la norma canadiense ICES-003.

Este dispositivo está diseñado y fabricado para no sobrepasar los límites de transmisión de energía de frecuencia de radio de SAR (Tasa específica de absorción) establecidos por los diferentes países implicados. El valor de SAR medido es igual a 0,0025 W/kg (encontrándose el límite máximo aceptado globalmente en 1,6 W/kg).



## Información relativa al medio ambiente

'Este símbolo indica que, una vez finalizada su vida útil, este producto debe recogerse y tratarse por separado en los países miembros de la Unión Europea, así como en Noruega y Suiza. Eliminando correctamente este producto, contribuirá a la conservación de los recursos naturales y a la prevención de los eventuales efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana derivados de la manipulación inadecuada de los residuos. Para obtener información adicional sobre la recuperación y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su proveedor'.

## Condiciones de funcionamiento

Intervalo de temperaturas de funcionamiento: -5 °C / 45 °C.

## Protección contra ruidos

El nivel acústico de la señal generada por el auricular del teléfono es inferior a 130 dBspl para una señal transitoria (123 dBspl para Australia) y a 118 dBspl (rms) para una señal continua (120 dBA para Australia).

## Directiva 2003/10/EC que especifica los riesgos asociados al ruido en el trabajo

El timbre contribuye al ruido global en el trabajo; en su punto máximo, el nivel es de 105 dBA a 60 cm del terminal. Para reducir el nivel, se recomienda:

- disminuir el ajuste (9 nivel de 5 dB)
- programar un timbre progresivo.

Alcatel, Lucent, Alcatel-Lucent y el logotipo de Alcatel-Lucent son marcas comerciales de Alcatel-Lucent. Las demás marcas registradas son propiedad de sus respectivos propietarios. La información aquí contenida está sujeta a modificación sin previo aviso. Alcatel-Lucent no se responsabiliza de las posibles inexactitudes aquí expuestas. Copyright © 2008 Alcatel-Lucent. Reservados todos los derechos.

